

Ausgabe 2-2015



Kombinieren Sie Ihre Wunschleuchte  
Create your favorite lamp  
Créez votre propre éclairage  
Assemble la vostra lampada  
Combineer uw wenslamp  
Combine su farol favorito  
Combine a sua lâmapada

**FISCHER**  
CREATE YOUR LIGHT

**m<sup>6</sup>**  
LICHT

**HV-track 5**  
3-Phasen Hochvolt-Schienensystem



3-phase high voltage track system

Système de barres à haute tension en 3 phases

sistema a binario trifase ad alta tensione

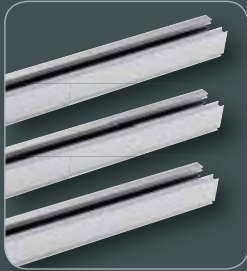
3-fasen hoge voltage-railsysteem

Sistema de rieles de alto voltaje de 3fases

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases



Systemkomponenten EUTRAC · System components EUTRAC · Composantes du système EUTRAC · componenti sistema EUTRAC · Systemcomponenten EUTRAC · Componentes del sistema de EUTRAC · Componentes do sistema EUTRAC



26720 ↔100 cm  
26750 ↔200 cm  
26780 ↔300 cm  
26810 ↔400 cm

max. 3.600 W beliebig auf drei Phasen aufteilbar | max. 3600 W can be distributed among the three phases as desired | 3 600 W maximums, selon préférence pouvant être réparti sur trois phases. | max. 3.600 W, distribuibili liberamente su tre fasi | max. 3.600 W naar wens over drie fasen te verdelen | máx. 3.600 W divisible a discreción en tres fases | máx. 3.600 W, divisíveis em três fases, à escolha



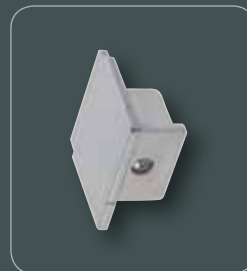
Stromschienen können durch einfaches sägen von einer Elektrofachkraft gekürzt werden. | To shorten the tracks, simply have them sawed through by a qualified electrician. | Les barres conductrices/gouttières peuvent être raccourcies en les faisant simplement scier par un électricien qualifié. | I binari elettrici possono essere accorciati facilmente, da parte di una persona specializzata e con l'ausilio di una sega. | Stroomrails kunnen door eenvoudig te zagen door een elektricien ingekort worden. | Los rieles conductores pueden ser acortados, por parte de un electricista, simplemente por corte con una sierra de corte. | Os carris de energia podem ser encurtados por um electricista, por meio de uma serra, de forma simples.



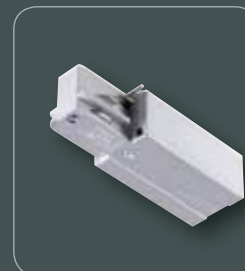
27050  
↔6,2 cm



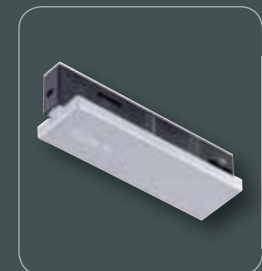
27140  
↔15,6 cm



27020  
↔0,6 cm



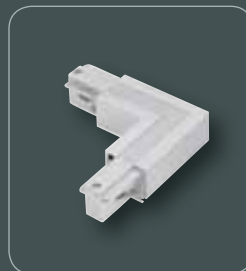
26960  
26990  
↔10,8 cm



27170  
↔12,7 cm



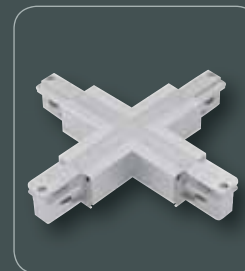
27200  
↔30 cm



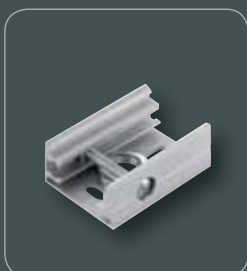
27080  
27110  
4,2 cm x 11,4 cm



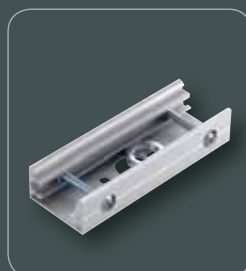
26840 7,8 cm x 12 cm  
26870  
26900  
26930



27230  
7,8 cm x 12 cm



27610



27640



27650 27660  
↔150 cm ↔300 cm



27250  
6 cm x 6 cm · ± 5,5 cm  
max. 3.600 W

Silberfarben | Silver coloured | Couleur argentée | color argento | zilverkleurig | Colores plata | cores prateadas

Nickel matt | Nickel matt | Nickel mat | Nichel opaco | Nikkel mat | Niquel mate | Niquel matte

Schwarz | Black | Noir | Nero | Zwart | Negro | Preto · Weiss | White | Blanc | Bianco | Wit | Blanco | Branco

Silberfarben / Schwarz | Silver coloured / Black | Couleur argent / Noir | color argento / nero | zilverkleurig / zwart | plateado / negro | Prateado / Preto

## 3-phase high voltage track system

Système de barres à haute tension en 3 phases

sistema a binario trifase ad alta tensione

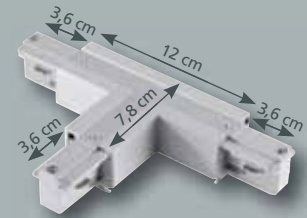
## 3-fasen hoge voltage-railsysteem

Sistema de rieles de alto voltaje de 3 fases

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases



Bei allen Artikeln beträgt die Einstecktiefe 3,6 cm | The insertion depth is 3,6 cm for all items | Tous les articles ont une profondeur d'enfiche de 3,6 cm | La profondità di innesto per tutti gli articoli è di 3,6 cm | Bij alle artikelen bedraagt de insteekdiepte 3,6 cm | En todos los artículos la profundidad de enchufe es de 3,6 cm | Para todos os artigos, a profundidade de encaixe é de 3,6 cm



5-Leiter Aufbauschiene für drei Stromkreise, bestehend aus einem stranggepressten Aluminiumprofil und zwei PVC-Trägerprofilen mit je zwei eingebetteten 2,5mm<sup>2</sup> Kupferleitern, drei getrennt schaltbaren Stromkreisen, Schutzleiter über das Aluminiumprofil.

Kompatibilität mit anderen 3-Phasen Stromschienen:

- 1) Neben den 3-Phasen Strahlern, Decken- und Pendelleuchten dieses Katalogs können auch Leuchten mit Universaladapter anderer Hersteller über die 3-Phasen Stromschiene betrieben werden.
- 2) Gleichzeitig sind sämtliche Strahler, Decken- und Pendelleuchten dieses Katalogs mit Universal-Adaptoren ausgestattet, die den Betrieb über 3-Phasen-Stromschienen vieler anderer Hersteller ermöglichen. |

5-conductor surface-mounted track rail for three circuits consisting of an extruded aluminum profile and two PVC support profiles with two embedded 2.5 mm<sup>2</sup> copper conductors, three separately switchable circuits, protective earth conductor via the aluminum profile.

Compatibility with other 3-3-phase tracks:

- 1) Besides the 3-phase spotlights, ceiling and pendant lamps in this catalogue, lights from other manufacturers with a universal adapter can also be operated on the three-phase track.
- 2) Likewise, all of the spots, ceiling and pendant lamps in this catalogue are equipped with universal adapters so that they can be operated on the 3-phase tracks of other manufacturers. |

Barre de montage à 5 conducteurs pour trois circuits, composés d'un profil en aluminium extrudé et de deux profils porteurs PVC avec chacun deux conducteurs en cuivre de 2,5 mm<sup>2</sup>, trois circuits pouvant être enclenchés séparément, terre sur le profil en aluminium.

Compatibilité avec d'autres barres conductrices triphasées :

- 1) À côté des spots à trois phases, des plafonniers et des lampes à suspension de ce catalogue, des lampes à raccords universels fabriquées par d'autres producteurs peuvent également fonctionner avec la gouttière triphasée.
- 2) En même temps, tous les spots, plafonniers et lampes à suspension de ce catalogue sont équipées de raccords universels qui permettent le fonctionnement avec des gouttières triphasées de beaucoup d'autres fournisseurs. |

Binario struttura a 5 fili, per 3 circuiti elettrici, composto da un profilo d'alluminio estruso e due profili di supporto in PVC, ognuno provvisto di due fili di rame da 2,5 mm<sup>2</sup>, tre circuiti elettrici comandabili separatamente, messa a terra attraverso il profilo di alluminio

Compatibilità con altri binari elettrici trifase:

- 1) oltre i faretti trifasi, le plafoniere e lampade a pendolo di cui al catalogo è possibile utilizzare con il binario elettrico trifase anche lampade di altri produttori, utilizzando un adattatore.
- 2) Inoltre, tutti i faretti, le plafoniere e le lampade a pendolo di cui al presente catalogo sono provvisti di adattatori universali, che permettono l'utilizzo con binari elettrici trifase di numerosi altri produttori. |

5-geleiders opbouwrail voor drie stroomcircuits, bestaand uit een geëxtrudeerd aluminiumprofiel en twee PVC-dragersprofielen met elk twee ingebedde 2,5 mm<sup>2</sup> kopergeleiders, drie apart schakelbare stroomcircuits, beschermgeleider via het aluminiumprofiel.

Compatibiliteit met andere 3-fasen stroomrails:

- 1) Naast de 3-fasen spots, plafond- en slingerlampen uit deze catalogus kunnen tevens lampen met een universele adapter van andere producenten via de 3-fasen stroomrail bedreven worden.
- 2) Tegelijkertijd zijn alle spots, plafond- en slingerlampen uit deze catalogus voorzien van universele adapters, welke het bedrijf via 3-fasen stroomrails van vele andere producenten mogelijk maken. |

Riel de montar de 5 conductores para tres circuitos eléctricos, constando de un perfil de aluminio extruido y dos perfiles portantes de PVC, cada uno con dos conductores de cobre de 2,5mm<sup>2</sup> embutidos, tres circuitos eléctricos conmutables separadamente, conductor de tierra a través del perfil de aluminio.

Compatibilidad con otros tres rieles conductores de tres fases:

- 1) Junto con los reflectores, lámparas adosadas al techo y lámparas colgantes de 3 fases, de este catálogo, también se pueden operar lámparas con adaptador universal de otros fabricantes, a través del riel conductor de 3 fases.
- 2) Simultáneamente todos los reflectores, lámparas adosadas al techo y lámparas colgantes de este catálogo, están equipados con adaptadores universales, que permiten la operación a través de rieles conductores de 3 fases de otros fabricantes. |

Carril de montagem, 5 condutores, para três circuitos, compostos por um perfil em alumínio extrudido e dois perfis suportes em PVC com respectivamente dois condutores de cobre embecidos de 2,5mm<sup>2</sup>, três circuitos comutáveis em separado, condutor de protecção sobre o perfil em alumínio.

Compatibilidade com outros carris de energia de 3 fases:

- 1) Paralelamente aos reflectores de 3 fases, aos candeeiros pendulares e de tecto deste catálogo podem ser ligados candeeiros com adaptadores universais de outros fabricantes sobre o carril de energia de 3 fases.
- 2) Simultaneamente, todos os reflectores, candeeiros pendulares e de tecto deste catálogo estão equipados com adaptadores universais, que permitem o funcionamento de carris de energia de 3 fases de outros fabricantes.

**Alle Artikel dieser Doppelseite sind MADE IN GERMANY | All items on this double page MADE IN GERMANY | Tous les articles de cette double-page sont MADE IN GERMANY | Tutti gli articoli di questa pagina doppia sono MADE IN GERMANY | Alle artikelen van deze dubbele pagina zijn MADE IN GERMANY | Todos los artículos de esta hoja doble son MADE IN GERMANY | Todos os artigos desta página dupla são MADE IN GERMANY**



**52821**

± 19 cm · Ø 13 cm · ≈ 1.210 g

inkl. 1 x LED / 21,6 W / 3000 K / 1 x 1510 lm

± 40°



**52761** ± 38°

± 21 cm · Ø 12 cm · ≈ 1.080 g

1 x G12 max. 35 W



**52801** ± 38°

± 21 cm · Ø 12 cm · ≈ 1.080 g

1 x G12 max. 70 W

3-phase high voltage track system

Système de barres à haute tension en 3 phases

sistema a binario trifase ad alta tensione

3-fasen hoge voltage-railsysteem

Sistema de rieles de alto voltaje de 3 fases

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases



52431 · 24 cm x 40 cm ·  $\pm$  54 cm ·  $\approx$  3.850 g  
inkl. Samsung 1 x LED 48 W / 3000 K / 1 x 5336 lm



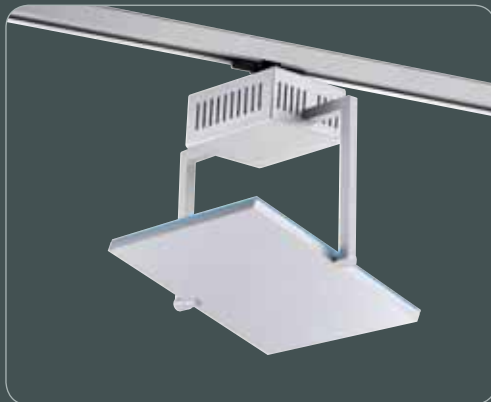
52451 · 19 cm x 30 cm ·  $\pm$  43 cm ·  $\approx$  3.140 g  
inkl. Samsung 1 x LED 28 W / 3000 K / 1 x 3600 lm



52171 · 19 cm x 35 cm ·  $\pm$  48 cm ·  $\approx$  2.970 g  
inkl. Samsung 1 x LED 27 W / 3000 K / 1 x 3245 lm



18922 · 35 cm x 43 cm ·  $\pm$  47 cm ·  $\approx$  4.680 g  
inkl. Samsung 2 x LED 27 W / 3000 K / 2 x 3245 lm



52421 · 28 cm x 32 cm ·  $\pm$  26 cm ·  $\approx$  4.290 g  
inkl. Samsung 1 x LED 50,4 W / 3000 K / 1 x 6010 lm



54251 · Ø 46 cm ·  $\pm$  11 cm ·  $\approx$  1.960 g  
inkl. Samsung 1 x LED 28,8 W / 3000 K / 1 x 3155 lm

**Stoffschirme zu Deckenleuchte | Fabric shades for ceiling light | Abat-jours de toile pour plafonnier | Paralumi in tessuto per le plafoniere | Stofkappen bij plafondlamp | Pantallas de tela para lámpara adosadas al techo | Abajures de tecido para candeeiros de tecto 54251**

Ø 50 cm ·  $\pm$  13 cm · ca. 600 g



27800



32820



33050



29860



29820

**Sichtblenden zu Deckenleuchte | Cover for ceiling light | Écrans pour plafonnier | Frontalini per le plafoniere | Zichtschermen bij plafondlamp | Pantalla anti-deslumbramiento para lámpara adosada al techo | Coberturas para candeeiros de tecto 54251**



32690



27810  
 $\approx$  250 g



30570



29800  
 $\approx$  800 g



29810



3-phase high voltage track system

3-fasen hoge voltage-railsysteem

Système de barres à haute tension en 3 phases

Sistema de rieles de alto voltaje de 3fases

sistema a binario trifase ad alta tensione

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases



54461 · Ø 56 cm · ± 11 cm · ca. 3.100 g  
inkl. Samsung 1 x LED 32,4 W / 3000 K / 1 x 3630 lm

**Stoffschirme zu Deckenleuchte | Fabric shades for ceiling light | Abat-jours de toile pour plafonnier | Paralumi in tessuto per le plafoniere | Stofkappen bij plafondlamp | Pantallas de tela para lámpara adosadas al techo | Abajures de tecido para candeiros de tecto 54461**

Ø 60 cm · Höhe 17 cm · ca. 800 g



31130



30780



30740



31700



30770

**Sichtblenden zu Deckenleuchte | Cover for ceiling light | Écrans pour plafonnier | Frontalini per le plafoniere | Zichtschermen bij plafondlamp | Pantalla anti-deslumbramiento para lámpara adosada al techo | Coberturas para candeiros de tecto 54461**

Ø 59,8 cm



31720



31020  
≈ 380 g



31040



30620  
≈ 1.100 g



30830

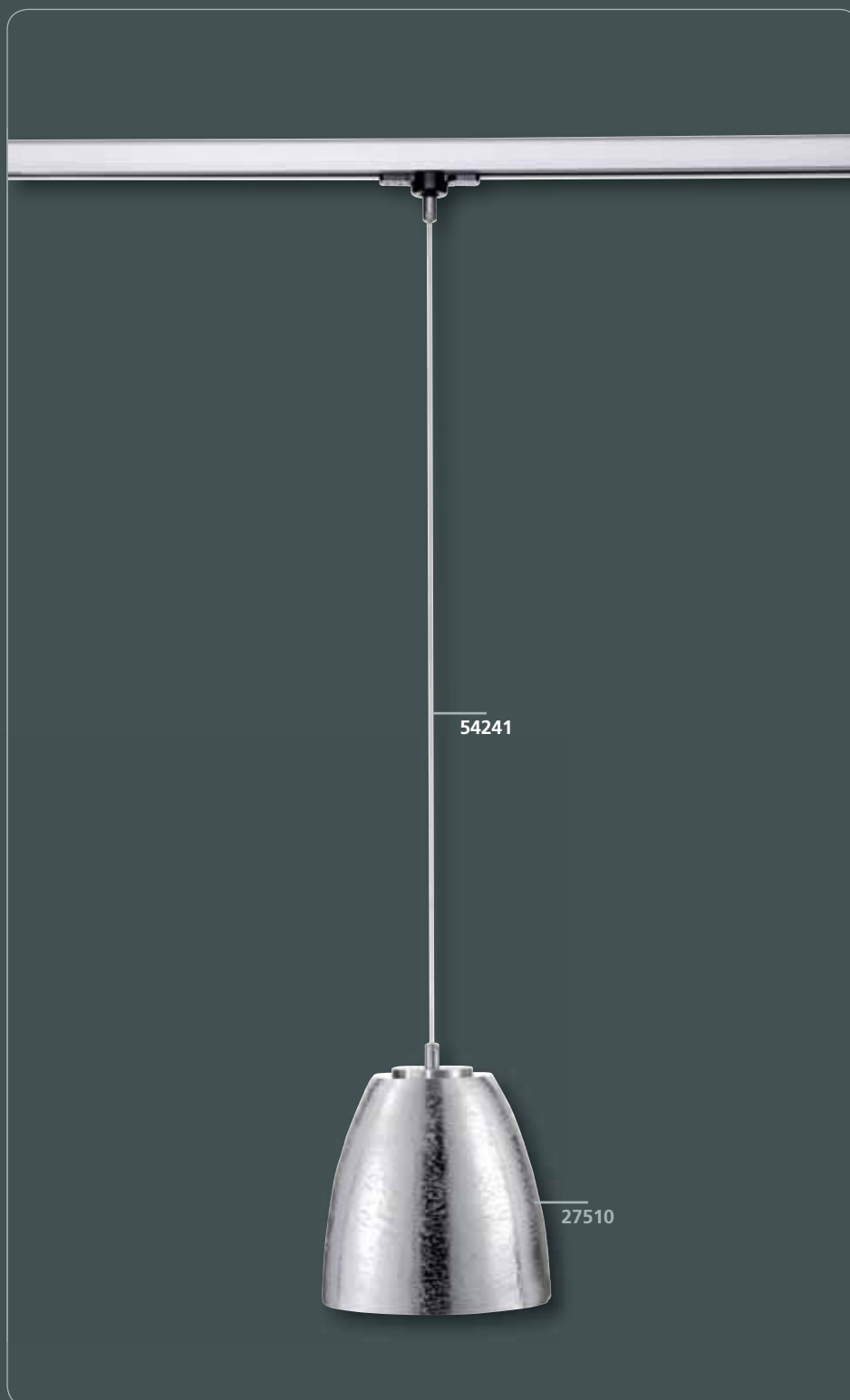


30730



über Hausinstallation dimmbar  
dimmable by domestic installation  
gradable par installation domestique  
dimmerabile con cablaggio tradizionale  
dimbaar met gewone dimmer

la luminosidad se puede reducir a través de la instalación de la casa  
luminosidade regulável através da instalação de casa



± 230 cm · ≈ 300 g  
1 x E27 max. 50 W

Maximale Belastung der Pendel: 3.000g | Maximum load of the pendant: 3000g | Charge maximale de la pendule : 3 000 gr. | Carico massimo del pendolo: 3.000 gr. | Maximale belasting van de slingers: 3.000 g | Carga máxima de la lámpara colgante: 3.000g | Carga máxima dos pêndulos: 3.000g

3-phase high voltage track system

3-fasen hoge voltage-railsysteem

Système de barres à haute tension en 3 phases

Sistema de rieles de alto voltaje de 3 fases

sistema a binario trifase ad alta tensione

Sistema de carris de alta voltajem, 3 fases

**Schirme zu Gestellen | Shades for bodies | Abat-jours pour supports | Paralumi per le strutture | Kappen bij lampenframes | Pantallas para lámparas de pie | Abajures para estructuras 52851 · 54241**

Stoffschirme | Fabric shades | Abat-jours de toile | Paralumi in tessuto | stofkappen | Pantallas de tela | Abajures de tecido · Ø 16 cm · ± 32 cm

≈ 170 g



30940



30960



30950



32670



31000



30990

Stoffschirme | Fabric shades | Abat-jours de toile | Paralumi in tessuto | stofkappen | Pantallas de tela | Abajures de tecido · Ø 30 cm · ± 30 cm

≈ 300 g



27440



27460



27450



28870



27500



27480

Stoffschirme | Fabric shades | Abat-jours de toile | Paralumi in tessuto | stofkappen | Pantallas de tela | Abajures de tecido · Ø 45 cm · ± 28 cm

≈ 600 g



29220



29900

Glasschirme | Glass shades | Abat-jours en verre | Paralumi in vetro | glazen kappen | Pantallas de vidrio | Abajures de vidrio

Ø 20 cm · ± 20 cm

Ø 20 cm · ± 20 cm

Ø 28 cm · ± 21 cm

Ø 22 cm · ± 22 cm

Ø 18 cm · ± 27 cm

max. ≈ 1.500 g



27890



27900



28020



27950



27940

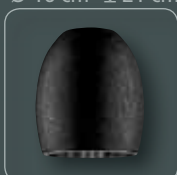
Aluminiumschirme | Aluminium shades | Abat-jours en aluminium | Paralumi in alluminio | aluminiumkappen | Pantallas de aluminio | Abajures de aluminio

Ø 16 cm · ± 21 cm

Ø 16 cm · ± 21 cm

Ø 21 cm · ± 21 cm

max. ≈ 1.700 g



27570



27560



27510

Blechschirme | Metal shades | Abat-jours en tôle | Paralumi in lamiera | tinkappen | Pantallas de chapa | Abajures de chapa

Ø 40 cm · ± 20 cm

Ø 28 cm · ± 26 cm

Ø 28 cm · ± 28 cm

max. ≈ 1.500 g



31240



31210



28420



3-phase high voltage track system




3-fasen hoge voltage-railsysteem

Système de barres à haute tension en 3 phases

Sistema de rieles de alto voltaje de 3fases

sistema a binario trifase ad alta tensione

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases

			
18922	-	A++ - A	-
52171	-	A++ - A	-
52421	-	A++ - A	-
52431	-	A++ - A	-
52451	-	A++ - A	-
52761	A+ - A	-	-
52801	A+ - A	-	-
52821	-	A++ - A	-
54241	A+ - E	-	-
54251	-	A++ - A	-
54461	-	A++ - A	-



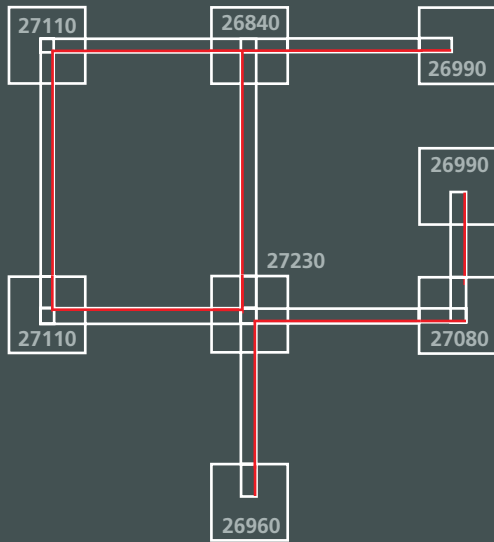
Diese Leuchte ist geeignet für Leuchtmittel der Energieklassen: | This luminaire is compatible with bulbs of the energy classes: | Ce luminaire est compatible avec des ampoules des classes énergétiques: | Questo dispositivo è compatibile con lampadine di classi energetiche: | In deze armatuur passen lampen van energieklassen: | Esta luminaria es compatible con bombillas de las clases energéticas: | Candeeiro compatível com lâmpadas das classes energéticas:

Diese Leuchte enthält eingebaute LED-Lampen. Die Lampen können in der Leuchte nicht ausgetauscht werden. | This luminaire contains built-in LED lamps. The lamps cannot be changed in the luminaire. | Ce luminaire comporte des lampes à LED intégrées. Les lampes de ce luminaire ne peuvent pas être changées. | Questo dispositivo è munito di lampada a LED integrate. Le lampade di questo dispositivo non sono sostituibili. | Deze armatuur bevat ingebouwde LED-lampen. In de armatuur kunnen de lampen niet worden vervangen. | Esta luminaria lleva lámparas LED incorporadas. Las lámparas LED de esta luminaria no son recambiables. | Incorpora lâmpadas LED. As lâmpadas não podem ser substituídas.

Die Leuchte wird verkauft mit einem Leuchtmittel der Energieklasse: | The luminaire is sold with a bulb of the energy class: | Le luminaire est vendu avec une ampoule de la classe énergétique: | Il dispositivo è venduto con una lampadina di classe energetica: | De armatuur wordt verkocht met een lamp van energieklassen: | Esta luminaria se vende con una bombilla de la clase energética: | Inclui uma lâmpada da classe energética:

**Hinweise zu Planung, Sicherheit und Anschluss | Information on planning, safety and connection | Consignes pour la planification, la sécurité et le raccordement | Informazioni in merito alla progettazione, alla sicurezza ed al collegamento | Aanwijzing m.b.t. planning, veiligheid en aansluiting | Indicaciones para la planificación, seguridad y conexión | Avisos relativos a planeamento, segurança e ligação**

Beispielgrundriss von oben betrachtet (Öffnung der Schiene zeigt nach unten) | Sample floor plan as viewed from above (opening of the track points downwards) | Exemple de plan vu d'en haut (l'ouverture de la barre face vers le bas) | Esempio di pianta, vista dall'alto (l'apertura del binario è indirizzata verso il basso) | Voorbeeldplattegrond van boven bekeken (opening van de rail wijst naar beneden) | Dibujo en planta de ejemplo visto desde arriba (la apertura del riel mira hacia abajo) | Esboço exemplificativo visto de cima (abertura do carril aponta para baixo)



**26960** End-Einspeisung | End-feed | Alimentation finale | Immissione alimentazione finale | eind-invoer | Alimentación terminal | Alimentação final  
Schutzleiter rechts | Protective conductor right | Conducteur de protection droit | terra a destra | beschermgeleider rechts | Conductor de tierra derecho | Conductor de protecção, direito



**26990** End-Einspeisung | End-feed | Alimentation finale | Immissione alimentazione finale | eind-invoer | Alimentación terminal | Alimentação final  
Schutzleiter links | Protective conductor left | Conducteur de protection gauche | terra a sinistra | beschermgeleider links | Conductor de tierra izquierdo | Conductor de protecção, esquerdo



**27080** Stromschienenverbinder | Track connector | Raccordement des gouttières | collegamento binario elettrico | stroomrailkoppeling | Pieza de unión de riel conductor de corriente | Conector do carril de energia



**27110** Stromschienenverbinder | Track connector | Raccordement des gouttières | collegamento binario elettrico | stroomrailkoppeling | Pieza de unión de riel conductor de corriente | Conector do carril de energia



**26840** Schutzleiter innen, rechts, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, inside, right, with feed-in option | Conducteur de protection intérieur droit avec possibilité d'alimentation | Terra interna, a destra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider binnen, rechts, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra interno, derecho, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, interno, direito, com possibilidade de alimentação



**26870** Schutzleiter innen, links, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, inside, left, with feed-in option | Conducteur de protection intérieur gauche avec possibilité d'alimentation | Terra interna, a sinistra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider binnen, links, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra interno, izquierdo, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, interno, esquerdo, com possibilidade de alimentação



**26930** Schutzleiter aussen, rechts, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, right, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur droite avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a destra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, rechts, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, derecho, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, direito, com possibilidade de alimentação



**27230** Stromschienenverbinder | Track connector | Raccordement des gouttières | collegamento binario elettrico | stroomrailkoppeling | Pieza de unión de riel conductor de corriente | Conector do carril de energia



**26900** Schutzleiter aussen, links, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, left, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur gauche avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a sinistra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, links, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, izquierdo, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, esquerdo, com possibilidade de alimentação



**26960** End-Einspeisung | End-feed | Alimentation finale | Immissione alimentazione finale | eind-invoer | Alimentación terminal | Alimentação final  
Schutzleiter rechts | Protective conductor right | Conducteur de protection droit | terra a destra | beschermgeleider rechts | Conductor de tierra derecho | Conductor de protecção, direito



**26930** Schutzleiter aussen, rechts, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, right, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur droite avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a destra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, rechts, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, derecho, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, direito, com possibilidade de alimentação



**26900** Schutzleiter aussen, links, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, left, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur gauche avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a sinistra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, links, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, izquierdo, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, esquerdo, com possibilidade de alimentação



**26930** Schutzleiter aussen, rechts, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, right, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur droite avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a destra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, rechts, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, derecho, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, direito, com possibilidade de alimentação



**26900** Schutzleiter aussen, links, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, left, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur gauche avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a sinistra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, links, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, izquierdo, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, esquerdo, com possibilidade de alimentação



**26930** Schutzleiter aussen, rechts, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, right, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur droite avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a destra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, rechts, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, derecho, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, direito, com possibilidade de alimentação



**27230** Stromschienenverbinder | Track connector | Raccordement des gouttières | collegamento binario elettrico | stroomrailkoppeling | Pieza de unión de riel conductor de corriente | Conector do carril de energia



**26900** Schutzleiter aussen, links, mit Einspeisemöglichkeit | Protective conductor, outside, left, with feed-in option | Conducteur de protection extérieur gauche avec possibilité d'alimentation | Terra esterna, a sinistra, con possibilità di alimentazione | beschermgeleider buiten, links, met invoermogelijkheid | Conductor de tierra externo, izquierdo, con pieza de alimentación | Conductor de protecção, externo, esquerdo, com possibilidade de alimentação

**Planungsschritte:**

Schritt 1: Gewünschte Anordnung der Stromschienen zeichnen (Von oben gesehen!) Schritt 2: Schutzleiter einzeichnen. Dabei darauf achten, dass die Führung des Schutzleiters durchgängig ist. Die Lage des Schutzleiters ist in Blickrichtung zur Öffnung der Stromschiene definiert. Schritt 3: Auf Basis der erstellten Systemskizze passende Einspeisungen und Verbinder auswählen.

**Planning steps:**

Step 1: Draw the location of the tracks (as seen from above!) Step 2: Draw in the protective earth conductor. Make sure that the lead of the protective conductor is continuous. The location of the protective conductor is defined by the direction of viewing the opening of the track. Step 3: Based on the system sketch, select the appropriate feed-ins and connectors.

**Étapes de la planification :**

1ère étape : tracer la disposition souhaitée des gouttières (vue d'en haut !). Étape 2 : Faire figurer le conducteur de protection. Faites attention à ce que le passage de la glissière du conducteur de protection ne soit pas obstrué. La position de la terre est définie en direction de l'ouverture de la barre conductrice. Étape 3 : Déterminer les alimentations et le raccord correspondants sur base du schéma de fonctionnement établi.

**Fasi della progettazione:**

Fase nr. 1: disegnare la predisposizione dei binari elettrici (visti dall'alto!). Fase nr. 2: indicare la messa a terra, prestando attenzione affinché la guida della terra sia passante. La posizione della terra viene definita in direzione della vista, verso l'apertura del binario elettrico. Fase nr. 3: in base allo schizzo del sistema realizzato, scegliere le alimentazioni ed i collegamenti adeguati.

**Stappen tijdens de planning:**

Stap 1: Gewenste volgorde van de stroomrails tekenen (Van boven bekeken!) Stap 2: Beschermgeleider tekenen. Let er daarbij op dat de geleiding doorlopend is. De ligging van de beschermgeleider is in kijkrichting naar de opening van de stroomrail gedefiniëerd. Stap 3: Op basis van de opgestelde systeemsetschets passende invoeren en koppelingen kiezen.

**Pasos de planificación:**

Paso 1: Dibujar las disposición deseada de los rieles conductores de corriente (visto desde arriba!) Paso 2: Dibujar el conductor de tierra. Tener en cuenta para ello, que la guía del conductor de tierra sea pasante. La posición del conductor de tierra se define en el sentido visual hacia la apertura del riel conductor de corriente. Paso 3: Seleccionar las piezas de alimentación y de unión, sobre la base del esquema que se ha confeccionado del sistema.

**Passos de planeamento:**

Passo 1: Desenhar a disposição pretendida dos carris de energia (visto de cima!) Passo 2: Desenhar o condutor de protecção. Prestar atenção para o facto da condução do condutor de protecção ser universal. A posição do condutor de protecção está definida na direcção da abertura do carril de energia. Passo 3: Com base no esboço do sistema elaborado, seleccionar os respectivos conectores e alimentações.

3-phase high voltage track system

3-fasen hoge voltage-railsysteem

Système de barres à haute tension en 3 phases

Sistema de rieles de alto voltaje de 3 fases

sistema a binario trifase ad alta tensione

Sistema de carris de alta voltagem, 3 fases

#### Anschluss

Anschluss am Wechselstromnetz 230V (220-240V) Höchstbelastung: 3.600 W (3.500 - 3.800 W) · Gesamtbelastung kann beliebig auf 3 Stromkreise verteilt werden. · Absicherung 1 x 16 A · Zuleitung min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Connection

Connection to the AC mains 230V (220-240V) maximum load: 3600 W (3500-3800 W) · Total load can be distributed on 3 circuits. · Fuse 1 x 16 A · Supply wire min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Raccordement

Raccordement au réseau alternatif 230 V (220-240V). Intensité maximale : 3 600 W (3 500 à 2 800 W) · L'intensité totale peut être répartie selon préférence sur 3 circuits. · Protection par fusible 1 x 16 A · Conducteur : min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Collegamento

Collegamento alla rete di corrente alternata 230 V (220 - 240 V); carico massimo: 3.600 W (3.500 - 3.800 W) · Carico complessivo distribuibile liberamente sui tre circuiti elettrici. · Fusibile 1 x 16 A · Linea di alimentazione min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, max. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Aansluiting

Aansluiting op het wisselspanningsnet 230 V (220-240 V). Maximale belasting: 3.600 W (3.500-3.800). · Totale belasting kan naar wens over 3 stroomcircuits verdeeld worden. · Beveiliging 1x16 A · Voedingsleiding min. 3x1,5 mm<sup>2</sup>, max. 3x2,5 mm<sup>2</sup>

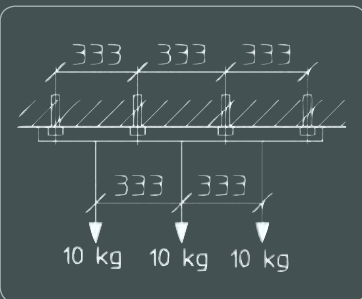
#### Pieza de conexión

Conexión a la red de corriente alterna 230V (220-240V) carga máxima: 3.600 W (3.500 - 3.800 W) · La carga total puede ser distribuida a discreción en tres circuitos de corriente. · Fusible 1 x 16 A · Alimentación mín. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup> máx. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

#### Ligação

Ligação na rede de tensão alternada 230V (220-240V) Carga máxima: 3.600 W (3.500 - 3.800 W) · A carga total pode ser distribuída em 3 circuitos, à escolha. · Cobertura 1 x 16 A · Canal min. 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>, máx. 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>

**Mechanische Belastbarkeit | Mechanical loads | Charge admissible mécanique | Carico meccanico | mechanische belastbaarheid | Capacidad de carga mecánica | Capacidade mecânica**



Ein Meter Schiene muss in gleichmäßigen Abständen vier mal in der Decke verschraubt werden (vorgestanzte Befestigungslöcher) und kann eine Last von max. 30 kg tragen. Das Gewicht der Schiene ist hierbei bereits berücksichtigt. | A metre-long rail must be screwed into the ceiling at four evenly spaced locations (pre-punched mounting holes) and can withstand a maximum load of 30 kg. The weight of the rail is included in this figure. | Un mètre de barre doit être vissé 4 fois à des distances égales dans le plafond (trous percés à l'avance pour la fixation) et peut supporter un poids maximum de 30 Kg. Le poids des barres est déjà pris en compte dans le calcul. | Ogni metro di binario deve essere fissato sul soffitto, con l'ausilio di viti, in quattro punti, predisposti a distanze regolari (fori per il fissaggio pretagliati) e può sopportare un carico di max. 30 kg. Il peso del binario stesso è già stato considerato. | Een meter rail moet in gelijkmatige afstanden vier maal in het plafond vastgeschroefd worden (voorgestante bevestigingsgaten) en kan een last van max. 30 kg dragen. Het gewicht van de rail is hierbij reeds ingerekend. | Cada metro de riel, debe ser atornillado al techo, en cuatro puntos a distancias equidistantes (agujeros de fijación pre-punzonados) y puede soportar una carga máx. de 30 kg. El peso del propio riel ya está contemplado dentro de este valor. | Um metro de carril tem de ser aparafusado, quatro vezes, em distâncias uniformes ao tecto (furos de fixação recortados) e pode suportar uma carga de, no máx., 30 kg. O peso do carril já foi considerado.

#### **Befestigungspunkte | Points of attachment | Points de fixation | Punti per il fissaggio | bevestigingspunten | Puntos de fijación | Pontos de fixação**

Die Aufbau-Schiene hat vorgestanzte Befestigungs-Langlöcher im Format 6 x 25 mm. Diese sind in einem regelmäßigen Abstand von 333 mm bei den 3-Phasen-Schienen angeordnet. Mit einem Schraubendreher kann das Material einfach herausgedrückt werden. | The track rail has pre-punched mounting slots in a 6 x 25 mm format. These are spaced at every 333 mm for the 3-phase rails. A screwdriver can be used to push out the material with ease. | La barre de montage possède des trous percés pour la fixer de format 6 X 25 mm. Ceux-ci sont disposés dans les barres triphasées avec un écart régulier de 333 mm. Avec un tournevis, le matériel peut simplement être extrait. | Il binario della struttura presenta fori longitudinali, pretagliati, per il fissaggio con un formato di 6 x 25 mm. Questi fori sono predisposti a distanze regolari di 333 mm sui binari trifase. E' possibile togliere facilmente il materiale dal foro, utilizzando la punta di un cacciavite. | De opbouw-rail heeft voorgestante bevestigings-langgaten met het formaat 6x25 mm. Deze zijn in een regelmatige afstand van 333 mm bij de 3-fasen rails gerangschikt. Met een schroevendraaier kan het materiaal eenvoudig eruit gedrukt worden. | El riel de montaje tiene agujeros de fijación pre-punzonados, elongados, en el formato 6 x 25 mm. Estos están dispuestos en distancias regulares de 333 mm en el caso de los rieles de 3 fases. La lámina de material en el agujero puede ser retirada fácilmente presionando con un destornillador. | O carril de montagem tem furos oblongos recortados no formato 6 x 25 mm. Estes encontram-se dispostos em distâncias regulares de 333 mm nos carris de 3 fases. Com uma chave de parafusos, o material pode ser extraído de forma simples.

#### **Problemloser Zuschnitt | Easy to cut to size | Découpage sans problème | Taglio senza problemi | Probleemloos op maat de maken | Ajuste sin problemas, por corte | Corte sem problemas**

Eine bauseitige Längen Anpassung kann problemlos durch einfaches Sägen vorgenommen werden. Kein zeitaufwändiges Rückschneiden oder Biegen der Kupferleiter mit speziellem Werkzeug erforderlich. | The length can easily be adjusted on-site by simply sawing. No need for time-consuming cut-aways or bending of copper conductors with special tools. | L'ajustement de la longueur de la pièce peut être effectué par le client sans difficultés simplement en la sciant. Il n'est pas nécessaire de recouper ou de plier les conducteurs en cuivre avec des outils spéciaux. | L'adeguamento della lunghezza è facile; basta usare una sega. Non occorre nessuna troncatura oppure piegatura del filo di rame con utensili speciali. | Een lengteaanpassing kan probleemloos door eenvoudig te zagen doorgevoerd worden. Geen tijdrovend terugsnijden of buigen van de kopergeleiders met speciaal gereedschap noodzakelijk. | El ajuste del largo por parte del cliente, puede realizarse sin problemas con ayuda de una sierra de corte. No es necesario consumir tiempo adicional para cortar o doblar los conductores de cobre con herramientas especiales. | Pode ser feito um ajuste em termos de comprimento, por parte da empresa construtora, sem problemas através da serragem simples. Não é necessário proceder a um corte de retorno demorado ou a um encurvamento dos condutores de cobre com ferramenta especial.

#### **Wichtiger Sicherheitshinweis | Important safety note | Consigne de sécurité importante | Avvertenza importante per la sicurezza | Belangrijke veiligheidsaanwijzing | Indicación importante de seguridad | Aviso de segurança importante**

Beachten Sie sorgfältig alle Sicherheitshinweise in den Montageanleitungen. Bewahren Sie diese sorgfältig für den Fall auf, dass Sie die Anlage erweitern oder verändern wollen. Stromschienen sind nur für Anwendungen im Innenraum IP20 (max. 45°C) zugelassen. Feuchträume oder Nasszellen sind hiervon ausgeschlossen. | Carefully observe all safety instructions in the installation instructions. Please store them safely in case you want to expand or modify the system in the future. Tracks are for indoor use only IP20 (max. 45 °C). This does not include use in wet rooms or bathrooms. | Veuillez soigneusement tenir compte de toutes les consignes de sécurité dans les instructions de montage. Veuillez conserver celles-ci dans un lieu sûr pour le cas où vous désireriez prolonger ou modifier l'installation. L'utilisation des barres conductrices gouttières n'est autorisée que pour les pièces intérieures de type IP20 (max 45°C). Les pièces humides ainsi que les blocs-eau sont exclus. | Si prega di attenersi scrupolosamente a tutte le avvertenze di sicurezza di cui alle istruzioni per il montaggio. Le istruzioni per il montaggio devono essere conservate con cura per eventuali ampliamenti oppure modifiche dell'impianto. I binari elettrici sono omologati esclusivamente per utilizzi in spazi interni IP 20 (max. 45 °C). Sono esclusi zone umide oppure locali ad uso servizi. | Neem zorgvuldig alle veiligheidsaanwijzingen uit de bouw instructies in acht. Bewaar deze zorgvuldig voor het geval dat U de installatie wenst uit te breiden of te wijzigen. Stroomrails zijn slechts toegelaten voor gebruik binnenshuis IP20 (max. 45°C). Natte ruimten of cellen zijn hiervan uitgesloten. | Tenga en cuenta cuidadosamente, todas las indicaciones de seguridad que se encuentran en los manuales de montaje. Guarde cuidadosamente los manuales, para el caso en que Ud. desee ampliar o modificar la instalación. Los rieles conductores de corriente solamente están autorizados para uso en ambientes internos IP20 (máx. 45°C). No se deben utilizar en ambientes húmedos o celdas mojadas. | Preste especial atenção a todos os avisos de segurança mencionados nos manuais de montagem. Guarde-os cuidadosamente no caso de pretender ampliar ou alterar o dispositivo. Os carris de energia só são autorizados em aplicações no interior IP20 (máx. 45°C). Excluem-se os espaços húmidos ou os blocos sanitários.

**Die 3-Phasen-Stromschiene ist für den Gebrauch im Handbereich zugelassen. | The 3-phase track is approved for use within hand's reach. | L'utilisation de la gouttière triphasée est autorisée pour l'usage à portée de main. | Il binario elettrico trifase è omologato per utilizzi in zone raggiungibili con le mani. | De 3-fasen-stroomrail is toegelaten voor gebruik binnen handbereik. | El riel conductor de corriente de 3 fases está autorizado para el uso en ámbitos al alcance de la mano. | O carril de energia de 3 fases está autorizado para o uso no volume acessível à mão.**

Schienen/ Verbinder/ Einspeisungen/ Adapter ↳ Fabrikat EUTRAC | 3 Jahre Garantie auf alle Artikel (außer Lampen G12) | Lichttechnische Daten auf Anfrage | Sonderanfertigungen auf Anfrage | Alle Stoffschirme MADE IN GERMANY | Weitere Schirme für Pendelleuchten finden Sie unter [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de), SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Weitere Hochvoltschienensysteme finden Sie unter [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ 1-Phasen-Schienensystem  
m6-HV-Track 4/ 2-Phasen-Schienensystem

Rails / connectors / feed-ins / adapters made by EUTRAC | 3 year guarantee on all items (except G12 lamps) | Light technical data available on request | Special designs on request | All fabric shades MADE IN GERMANY | For additional pendant light shades, please visit [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | For additional high-voltage track systems, please visit [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ 1-phase track system  
m6-HV-Track 4/ 2-phase track system

Barres/connecteurs/alimentations/raccords de marque EUTRAC | 3 ans de garantie sur tous les articles (excepté les lampes G12) | Données photométriques sur demande | Fabrication spéciale sur demande | Tous les abat-jours en toile MADE IN GERMANY | Vous trouverez d'autres abat-jours pour lampes en suspension sur [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Vous trouverez d'autres systèmes de barre à haute tension sur [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ Système de barre à une phase  
m6-HV-Track 4/ Système de barre à deux phases

Binari / collegamenti / alimentazioni / adattatori marca EUTRAC | 3 anni di garanzia su tutti gli articoli (ad eccezione delle lampade G12) | Dati tecnici relativi alla luce su richiesta | Costruzioni speciali su richiesta | Tutti i paralumi in tessuto MADE IN GERMANY | Per ulteriori paralumi per le lampade a pendolo consultate il sito: [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Per ulteriori sistemi a binario ad alta tensione consultate il sito: [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ Sistema a binario monofase  
m6-HV-Track 4/ Sistema a binario bifase

Rails/ koppelingen/ invoer/ adapter fabriikaat EUTRAC | 3 jaar garantie op alle artikelen (behalve lampen G12) | Lichttechnische gegevens op aanvraag | Op aanvraag op maat gemaakt | Alle stofkappen MADE IN GERMANY | Verdere kappen voor slingerlampen vindt U op [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Verdere hoge voltage-railsystemen vindt U op [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ 1-fase railsysteem  
m6-HV-Track 4/ 2-fasen railsysteem

Rieles/ piezas de unión/ piezas de alimentación/ adaptadores de Fabricación EUTRAC | 3 años de garantía para todos los artículos (excepto las lámparas G12) | Los datos de técnica lumínica se pueden entregar a pedido | Fabricaciones especiales a pedido | Todas las pantallas de tela son MADE IN GERMANY | Ud. puede encontrar otras pantallas para las lámparas colgantes bajo la dirección [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Ud. puede encontrar otros sistemas de alto voltaje bajo la dirección [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ Sistema de rieles de 1 fase  
m6-HV-Track 4/ Sistema de rieles de 2 fases

Carris/ conectores/ alimentações / adaptadores produto EUTRAC | 3 anos de garantia em todos os artigos (excepto lâmpadas G12) | Los datos de técnica lumínica se pueden entregar a pedido | Dados técnicos referentes à iluminação, a pedido | Dispositivos feitos por medida, a pedido | Todos os abajures de tecido MADE IN GERMANY | Outros abajures para candeieiros pendulares, consulte [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) SHINE-LOFT, m6-Maxi5 | Outros sistemas de carris de alta voltagem, consulte [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)  
m6-HV-Track 3/ Sistema de carris de 1 fase  
m6-HV-Track 4/ Sistema de carris de 2 fases

Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen, welche im Internet unter [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de) abgerufen werden können. | Our general terms and conditions of trade, which you can access at [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de), are applicable. | Nos conditions de ventes sont valables. Vous pouvez les consulter en ligne sur [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de). | Sono applicabili le nostre condizioni generali di vendita che potete trovare su: [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de). | Onze algemene verkoopvoorwaarden, beschikbaar op [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de), zijn van toepassing. | Rigen nuestras Condiciones Generales de Negocio, las cuales pueden encontrarse en la página [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de). | São válidas as nossas Condições Comerciais Gerais que podem ser consultadas na Internet em [www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de).

Art. 94814  
[www.fischer-leuchten.de](http://www.fischer-leuchten.de)

